

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE
MANAGER, THE CHINESE TIMES
11 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度十二度
最低溫度五度
密雲可能有雨

國家團結委員會發表報告書

致力修憲統一全國

首相穆倫尼受考驗

【渥太華訊】聯邦政府內閣會議，在總理穆倫尼的領導下，將對國家團結委員會的報告書進行討論。該報告書內載有修憲建議，旨在加強聯邦制，並要求各省在修憲過程中發揮更大的作用。穆倫尼表示，這份報告書是經過廣泛諮詢後製作的，旨在為全國人民提供一個清晰的修憲方向。他強調，修憲是為了國家的統一和穩定，是當前的首要任務。

十二年內服務需求倍增

卑詩電話線增至二百萬

【溫哥華訊】卑詩電話公司宣佈，由於全省人口增長及服務需求增加，卑詩電話公司的電話線路將在未來十二個月內增加至二百萬條。該公司表示，目前全省的電話線路已接近飽和狀態，為了滿足日益增長的通訊需求，必須進行大規模的擴建工程。這項計劃將包括在溫哥華、維多利亞及新西敏等人口密集地區增加更多的線路容量。

雲警方特設巡邏隊

檢舉酒後駕車人士

【溫哥華訊】溫哥華警察局特設巡邏隊，專門負責巡邏及檢舉酒後駕車人士。該巡邏隊由經驗豐富的警官領導，成員均經過嚴格培訓，能夠迅速識別酒後駕車者。警方表示，酒後駕車是導致交通事故的主要原因之一，為了保障道路安全，必須加強執法力度。巡邏隊將在主要幹道及事故高發區加強巡邏，並對違規司機進行嚴厲處罰。

加國市場金融機構過剩

若干外資銀行掩旗息鼓

【多倫多訊】加拿大銀行業正經歷一場激烈的競爭，許多外資銀行在加國市場面臨經營困難，甚至考慮退出市場。由於加國金融監管嚴格，加上本地銀行的強大競爭，許多外資銀行在加國的業務利潤微薄。一些銀行表示，為了維持競爭力，必須不斷投入資金進行技術研發和市場推廣。然而，對於一些規模較小的外資銀行來說，這種投入可能難以獲得相應的回報，因此他們選擇了退出市場。

LOTTO 6/49 彩票
一九九二年二月廿九日開獎
中獎號碼: 14, 15, 26, 34, 35, 42
特獎號碼: 6
EXTRA 號碼: 9, 26, 40, 94
如有錯誤，以彩票局公佈為準。

B.C. 49 彩票
一九九二年二月廿九日開獎
中獎號碼: 9, 14, 19, 27, 41, 42
特獎號碼: 1
如有錯誤，以彩票局公佈為準。

大專校長訪問大陸

台灣當局放寬限制

【台北訊】台灣當局最近放寬了對大陸訪問的限制，允許更多的大專校長及學者前往大陸進行學術交流。這項政策旨在促進兩岸學術界的合作與交流，推動科學技術的發展。台灣當局表示，放寬限制是為了加強與大陸的聯繫，並為台灣的大專院校提供更多的發展機會。目前，已有數名台灣大專校長表示將前往大陸訪問，並尋求與大陸院校建立合作關係。

八位華人服務社會

獲頒「傑出成就獎」

【本報訊】八位傑出華人服務社會，獲頒「傑出成就獎」。這項獎項旨在表彰在社會服務、公益事業及社區發展方面做出卓越貢獻的華人。獲獎者包括在慈善事業、教育事業及社會公益方面做出傑出貢獻的個人。頒獎典禮由有關機構舉行，獲獎者獲頒獎狀及獎金，以表彰他們的辛勤工作和無私奉獻。這八位獲獎者分別在社區服務、教育事業及社會公益方面做出了傑出貢獻。

迫使伊拉克銷毀導彈

英法美要求使用武力

【倫敦電】英國、法國及美國要求伊拉克銷毀其境內的導彈，並威脅使用武力。這三國表示，伊拉克在導彈問題上一直採取不合作態度，嚴重威脅國際安全。為了維護國際和平與穩定，三國決定採取果斷行動。他們要求伊拉克立即銷毀其境內的導彈，並接受國際監督。如果伊拉克拒絕這一要求，三國將考慮使用武力，以確保導彈被銷毀。

加拿大香港節九二經費 獲贊助一千三百萬港元

【本報訊】加拿大香港節九二籌委會日前在加拿大香港節籌委會的協助下，成功籌得一千三百萬港元，作為九二香港節的經費。這項經費將用於支持九二香港節的各項活動，包括展覽、演出及文化節目。籌委會表示，這項經費的籌得，顯示了加拿大華人社區對香港節的支持，也為九二香港節的順利舉行奠定了堅實的基礎。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.
* IBCA 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完結後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO IBCA CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫療用品」
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認明號碼57B第566號

本公司鄭重向您介紹有21個以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性問題。(摘自六月份明報週刊)

△日本本國(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃層層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓迫神經線引起腰痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計乃物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血凝，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒適的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待

羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的良好磁感作用
直接加鋪於「彈簧床或木板床」上，不須拆電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生 (604) 322-1828 姜小姐 (604) 688-2217
陳太 (604) 251-1969
CALGARY 地區 (ALBERTA 省)：蔡太 (403) 238-0003

*** 誠邀全加各地代理商條件優厚 ***

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特平廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$848
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$830
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1086
來回胡志明市一河內 (國泰)	\$1436
來回多倫多機票	\$319
來回卡加利機票	\$139
來回溫尼辟機票	\$259
來回愛民頓機票	\$196
LAS VEGAS 住宿「MIRAGE」大酒店2晚 (雙入房)	\$378

★本公司還有其他多種特平廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

一、京桂線9天遊：香港、廣州、桂林、北京、廣州、香港 (逢星期三、五、日)	\$963
二、絲綢之路11天遊：香港、廣州、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯番、烏魯木齊、廣州、香港	\$1573
三、長江三峽21天遊：香港、廣州、桂林、昆明 (石林)、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港	\$2348
四、西藏11天遊：香港、廣州、成都、拉薩、喀什、拉薩、廣州、香港	\$1773

★歡迎旅客包團旅遊並可自選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，服務從優，本公司還有其他多種精選旅行團，詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

一、星馬泰10天遊：香港、新加坡、馬來西亞、泰國、香港 (每週均有團出發)	\$1125
---------------------------------------	--------

竭誠為君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各地酒店訂房

辦理：加拿大買車、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共42個城市

地址：百老匯西街556號
V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

利、巴西等十多個國家開展了航天領域的合作和交流，其中在通信衛星、資源衛星、科學技術探測衛星等方面的開發性研究獲得較大突破。目前已完成大型空間結構分析、衛星動力、天線、圖像處理等一批重要科研題目，有的研究成果達到國際先進水平。中國與意大利聯合進行天狼星探測，首次獲得電波絕對表觀度和大聯合衛星測量定位等的寶貴數據，引起國際宇航界的關注。

目前，西安衛星

役、材料提純和生命科學試驗等內容。到目前為止，美國、德國等國家的公司搭載了五個微重的衛星部件，地面設施等已出口十多個國家和地區，逐年增加。

中國的西昌衛星發射中心、酒泉衛星發射中心等均已對外開放。

卡展開和聯合東捕寨先遣團的發揮，巴拿馬協定的實施已得到初步進展，捕寨問題的解決是大勢所趨；

國駐
作用
和平
經取
一束
決已
人心

這種問題上，「公僕」往往衝在頭房，挑好樓層，甚至要二套乃至子。部級、局級、處級幹部均心滿所剩的房子已沒有多少了，一般幹常便飯。

當然，也有廉潔的幹部，數次

一線，挑好房，挑多套，爲兒子，爲意足地達到標準後，部達不到標準已是（讓房）（本來也

十戶。北京
房，住在單
教師可以分
教師只能三
中國的
只要堅持不
有房住，有

理工大學現有青年
身宿舍的有二百多
到兩人全住一間宿
人合住一間宿舍。
住房制度改革已列
懈地改革下去，普
好房住的日子應該

人重要的三大改革——通工人、中青年知識會來臨的。

分不到
的青年
的青年
之一。
股份子

歡迎遠近探
寄送貨快捷

提購



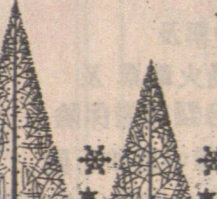
Because the Good Will of those we serve is the
foundation of our success. During the Holiday
Season more than ever, our thoughts turn
gratefully to those who have made
our progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You
All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着
聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝
更祝你們

新年快樂，萬事如意





PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳公司同人敬賀

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332



我們尚有紅包(利是封)、年曆、磁石揮春，貴客
如有需要請隨時到本公司辦事處索取。



SEAFOODS

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6Y 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

特設

CASH & CARRY
(現金購取)

歡迎僑胞到購

唐山雜貨

各種罐頭飲料
各種罐頭菇類
日本、中國冬菇、花大厚菇
茶葉、米、醬油、味粉等

源源運到，大量供應

冰鮮海產

各國冰鮮壳蝦、蝦肉
各國急凍冰鮮魚
冰鮮三文魚黑魚 TUNA 魚
大小龍蝦尾、扒蝦尾
墨魚、魷魚等
應有盡有

TIMES

P R I N T I N G

DESIGN & PRINTING

- 名片
- 信紙
- 信封
- NCR 文件
- 海報
- 餐牌
- 請帖
- 膠印
- 過膠
- 凸字印刷
- 複印

時代印刷

1387 KINGSWAY
VAN., B.C. V5V 3E3

TEL / FAX: 872-6858

家的國營企業破產。這個問題今年

這個問題今年一定要將更上一層樓，如日之东升，前途似锦。

案算預份首他布公日後樂高麥

億十七餘盈度年現 稅加勿府港促界各

千五萬六至高提額稅免人個把求要

【本報訊】財政司高爾樂昨日公佈上屆政府財政預算案，其中一項重要內容，是將一九九二年度政府財政預算案，由上屆的九百一十億元，增加至九百七十億元。高爾樂表示，這項預算案，是根據一九九二年度政府財政預算案，由上屆的九百一十億元，增加至九百七十億元。高爾樂表示，這項預算案，是根據一九九二年度政府財政預算案，由上屆的九百一十億元，增加至九百七十億元。高爾樂表示，這項預算案，是根據一九九二年度政府財政預算案，由上屆的九百一十億元，增加至九百七十億元。

當局須致力對付通脹

繼續遏制炒樓活動保障小市民

【本報訊】財政司高爾樂昨日在公佈一九九二年度政府財政預算案時，強調政府將繼續致力對付通脹，並採取措施保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。

其背景原因何在

【本報訊】財政司高爾樂昨日在公佈一九九二年度政府財政預算案時，強調政府將繼續致力對付通脹，並採取措施保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。

「公司化」打擊公務員信心

【本報訊】財政司高爾樂昨日在公佈一九九二年度政府財政預算案時，強調政府將繼續致力對付通脹，並採取措施保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。高爾樂表示，政府將繼續採取措施，以遏制炒樓活動，並保障小市民的權益。

專責港事的英國外次

新福禮昨抵港訪問

【本報訊】專責港事的英國外次新福禮昨日抵達香港，展開為期三天的訪問。新福禮表示，他此次來港，是向香港政府官員介紹英國對香港的最新政策，並與香港官員就香港問題交換意見。新福禮表示，他此次來港，是向香港政府官員介紹英國對香港的最新政策，並與香港官員就香港問題交換意見。

中方聘請港事顧問

重視聽取港人意見

【本報訊】中國政府昨日宣佈，將聘請香港事務顧問，以加強與香港各界的聯繫，並重視聽取港人的意見。中國政府表示，聘請港事顧問，是中國政府加強與香港聯繫的一項重要舉措，旨在通過聘請具有豐富香港事務經驗的專家，為中國政府提供有關香港事務的諮詢和建議。

「港府消息人士」之言

張浚生認為不負責任

【本報訊】香港消息人士昨日表示，張浚生對香港前途的言論，是不負責任的。張浚生表示，他對香港前途充滿信心，並相信香港在英國的管治下，將會繼續繁榮穩定。張浚生表示，他對香港前途充滿信心，並相信香港在英國的管治下，將會繼續繁榮穩定。

公務員對政府信心

【本報訊】一項最新的民意調查顯示，香港公務員對政府的信心正在下降。調查顯示，只有不到一半的公務員對政府的表現感到滿意，而大多數公務員則對政府的表現感到不滿。調查顯示，只有不到一半的公務員對政府的表現感到滿意，而大多數公務員則對政府的表現感到不滿。

中國獲獎產品技術展

第一屆在港隆重開幕

【本報訊】第一屆中國獲獎產品技術展昨日在香港隆重開幕。此次展覽是由中國政府主辦，旨在展示中國在科技和產品方面的最新成就。展覽吸引了眾多參觀者，並獲得各界的廣泛好評。

港聞

兩工人坑下挖泥

【本報訊】兩名工人在挖掘坑下時，意外發現一批古物。據悉，這兩名工人是在進行挖掘工作時，發現了這些古物的。目前，有關部門已對這些古物進行了初步鑑定，並決定將其移交有關部門進一步研究。

昨晚在綠楊新邨平台

荃灣「童黨」擦住槍

【本報訊】昨晚在荃灣綠楊新邨平台，發生一起涉及「童黨」的槍擊事件。據悉，這批「童黨」在該處聚集，並發生了槍擊行為。目前，警方已展開調查，並對涉案人員進行了追捕。

無主老黃牛

合三部門之力始將之救出

【本報訊】一隻無主的老黃牛，昨日在荃灣地區被發現。這隻老黃牛已經在該處徘徊了數天，由於沒有食物和水，情況非常危急。最終，經過警方、消防部門和民間組織的共同努力，這隻老黃牛才被成功救出。

昨晚在綠楊新邨平台

荃灣「童黨」擦住槍

【本報訊】昨晚在荃灣綠楊新邨平台，發生一起涉及「童黨」的槍擊事件。據悉，這批「童黨」在該處聚集，並發生了槍擊行為。目前，警方已展開調查，並對涉案人員進行了追捕。



形情起被牛黃考的道水引落滑

瞭望 週刊

OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION
海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表

NAME:	_____	☐ 附上支票
ADDRESS:	_____	☐ 請寄賬單
CITY:	STATE: _____ ZIP: _____	☐ 新訂
		☐ 續訂
美國地區	加拿大地區	
☐ 壹年 US \$ 50.00	☐ 壹年 US \$ 65.00	
☐ 半年 US \$ 30.00	☐ 半年 US \$ 45.00	

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____ 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報	加拿大郵寄或華埠每日派報
☐ 三個月 \$48	☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$90	☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$168	☐ 一年 \$120

列治文區隔日派報

☐ 三個月 \$42	☐ 三個月 \$27
☐ 六個月 \$78	☐ 六個月 \$48
☐ 一年 \$144	☐ 一年 \$90

自取報 (親到本報社領取報)

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

文化中心報稅服務 自本週起週六舉辦

耆英及低收入者請預約

【本報訊】文化中心為配合省府社會服務處之「耆英及低收入者報稅服務」，特於每週六上午十時至下午二時，在文化中心內設立報稅服務站，為耆英及低收入人士提供報稅服務。服務時間為每週六上午十時至下午二時，地點為文化中心內。如欲接受服務者，請於每週五下午四時前，向文化中心預約。預約電話：(604) 253-3944。

正宗六通拳班學員爆滿 將加開上午班廣收學員

【溫哥華訊】健身、轉弱為強，世界六通拳班，在溫哥華地區，已成為最受歡迎的健身班之一。該班自開辦以來，學員人數不斷增加，現已爆滿。為了廣收學員，該班決定加開上午班。上午班的開課時間為每週三上午九時至十一時。上課地點為文化中心內。上課費用為每月一百元。有意報學者，請於每週二下午四時前，向文化中心預約。預約電話：(604) 253-3944。

龍岡親義公所慶祝 昭烈帝誕辰禮儀隆重

【溫哥華訊】龍岡親義公所為慶祝昭烈帝誕辰，特於三月三日（星期日）下午二時，在公所禮堂舉行隆重禮儀。當日下午二時，賓客陸續抵達，禮堂內座無虛席。禮儀由公所主席主持，首先由主席致詞，歡迎賓客蒞臨。隨後，由公所代表向昭烈帝神像敬獻花籃，並舉行三獻禮。禮儀在莊嚴肅穆的氣氛中圓滿結束。

晉山公所廿二日春宴 開始接受獎學金申請

【溫哥華訊】晉山公所為慶祝春節，特於三月二十二日（星期日）下午六時，在公所禮堂舉行春宴。春宴期間，公所將接受獎學金申請。申請對象為在學之華裔青少年。申請表格將於春宴當天發放。有意申請者，請於三月二十二日下午六時前，將申請表格交回公所。公所地址：溫哥華市中心區。電話：(604) 253-3944。

中華會館新職員 就職禮暨理事會

【溫哥華訊】溫哥華中華會館為慶祝新職員就職，特於三月三日（星期日）下午二時，在會館禮堂舉行就職禮暨理事會。當日下午二時，賓客陸續抵達，禮堂內座無虛席。就職禮由會館主席主持，首先由主席致詞，歡迎賓客蒞臨。隨後，由新職員代表致詞，並舉行就職宣誓儀式。就職禮在莊嚴肅穆的氣氛中圓滿結束。

代東 謹訂於一九九二年三月廿七日

【溫哥華訊】代東謹訂於一九九二年三月廿七日（星期日）下午二時，在會館禮堂舉行就職禮暨理事會。當日下午二時，賓客陸續抵達，禮堂內座無虛席。就職禮由會館主席主持，首先由主席致詞，歡迎賓客蒞臨。隨後，由新職員代表致詞，並舉行就職宣誓儀式。就職禮在莊嚴肅穆的氣氛中圓滿結束。



圖為林思齊氏在就職禮上致詞。

通告

謹訂於一九九二年（八一年）三月廿一日（星期六）下午六時假座華埠名園酒家舉行春節聯歡宴會，希各位同志依時踴躍參加，為荷。
中國國民黨駐加拿大總支部 怡雲分部 盧啟

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：(604) 688-5002
(七天營業)

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務
- 買機票，一個PHONE CALL
- 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧，免費贈送10萬元
- 交通安全保險，人人安心
- 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線
加勒比海、奧蘭度
11天「夢幻號」全新大郵輪，已於
溫哥華開航，福來尼達、奧蘭度、
科隆、聖多明各、海地、牙買加、
費用\$1748起每月有團出發。
(去年全市參加人數之冠)
阿拉斯加海上遊
8天「富麗公主號」全新系列，除
享受船上豐富美食，更一路冰河奇
景，蔚為奇觀，不容錯過。
費用\$1418起。
(50天內報名參加)
(有特價優待)

佛羅尼達飛機團
7天飛機、巴士團，暢遊
邁亞美、福來尼達、奧蘭
度及科學太空中心等，最
適宜家庭旅行。
費用\$1128起每月有團出發

★參加郵輪團於1992年2月14日前報名繳訂金300元，每位可獲折扣150元優待。★

總公司：
110-8171 Cook Road,
Richmond, B.C. V6X 3E9
電話：(604) 685-9366

列治文分公司：
110-8171 Cook Road,
Richmond, B.C. V6X 3E9
電話：(604) 279-9833

全加開平總會通告

本會定於三月十五日下午二時召開全體會員大會，討論本會一切應興應革事項，會後並設茶點餽賓，屆時希我全會同仁踴躍參加共襄盛舉為荷。
一九九二年度獎學金已定於四月十八日頒發，請從速辦理申請手續。
並請各會員繳交歷年所欠會費為要。

首龍發 254-2218
真士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada
Telephone: (604) 688-7225 Fax: (604) 688-5665

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生官督
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
函索即奉
歡迎代理

附註領取春宴券條例
① 盡足義務之會員及家屬每位席金十五元，非會員二十元。
② 十二歲以下之會員子女，凡佔席位者八元。
③ 六十五歲以上盡足義務之耆英，凡佔席位者，免收席金，但須預先報名定座。
④ 由三月廿四日起至三月廿七日止每天下午一時至五時在總會二樓定座。
聯絡電話：六八一·五〇一八

全加陳穎川總會敬約

德富利裝修工程
THE DFL DEVELOPMENTS INC.
電話 657-4989 住宅 255-5699
• 內外裝修
• 普通承建
• 保證滿意
• 商業住宅
• 花園維修
• 免費估價

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內外商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按改庫新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫 各種 內外 油漆 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費
傳呼 623-1889 電話 325-6211 粵國英語

屋頂工程
屋頂翻新 屋頂補漏 屋頂多種 20年保用 政府註冊 免費估價
龍華公司 220-6018

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

誠興 電器維修
24小時服務
電燈 乾衣機 電熱水器 雪櫃 電風扇 碎骨機 各種電器
電話: 876-8648

屋頂工程
屋頂水煙漏大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新 多種 保用 長期 急修 漏雨 天窗 露台 免費 估價

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
水喉 廁所 阻塞 水喉 破裂 水管 破裂 電動 通渠

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚房 雲石瓷磚 精造廚櫃 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

永興油漆公司
商業住宅 內外油漆 大小工程 免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1193

永興油漆公司
商業住宅 內外油漆 大小工程 免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1193

豪健建築工程公司
政府牌照 瓷磚 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費
公司 876-4594 手提電話 649-9187

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚房建造 門窗更換 瓷磚地磚 車房露台 土庫間格 土庫維修 免費估價
9夜電話: 2553772

暖氣煤氣水喉渠務工程
Bing Plumbing, Heating, Gas
安裝地下水管砂井 修理土庫漏水 煙道 接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機
657-2828 254-4935
炳記 428 Salsbury Dr., Van.

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

忠信建築裝修
政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 255-3166
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

列名雅建築裝修有限公司
HAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費
電話 251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府牌照 瓷磚 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費
電話 324-1025 手提 671-2968

李氏為你裝修
內外油漆 瓷磚地磚 廚房建造 門窗更換 瓷磚地磚 車房露台 土庫間格 土庫維修 免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

新造廁所 精修水喉
876-2021
政府註冊 上門服務
電話: 657-8278 傳呼: 631-9820

海外 冷暖水電修理
政府註冊 上門服務
電話: 657-8278 傳呼: 631-9820

志榮裝修公司
商業住宅 舊屋翻新 廚房建造 土庫間格 門窗更換 圍牆水泥 車房露台 內外油漆 政府牌照 瓷磚雲石 質量保證 免費估價
電話 253-3812 649-3718 24小時電話

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大小內外土庫舊屋 格裝修工間翻 相修漆程格新

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
水喉 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 手提 351-5665
承接 瓷磚 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費

煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐 炒鑊 煤氣焗爐 家庭熱水暖氣 油暖氣爐換煤氣爐 餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價
657-5499 嚴洽

技能冷暖水電修理
雪櫃冰箱 乾衣機 碎垃圾機 水喉廁所 政府牌照
電爐電器 洗碗碟機 暖氣水爐 渠道阻塞 收費低廉
電話: 879-3583 傳呼: 631-9532 (李生)

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 專業師傅 均有保用
查詢電話: 255-7888 230-6178
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

群益服務公司
免費估價
柏文管理 內外油漆 精修水喉 木牆圍欄 土庫間格
電話: 251-7166

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
瓷磚 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
雪櫃冰箱 乾衣機 爐頭電器 廚房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

中央冷暖電器
24小時服務
電話: 251-1505
修理裝置 政府牌照
大小凍房 熱水暖氣 冰櫃凍櫃 冷氣機 雪櫃爐頭 暖氣機 乾洗衣機 熱水箱 洗碗碟機 各種電器

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

標準雪櫃電器工程
專業承裝 修理
大小凍房 冷熱氣機 乾洗衣機 肉食瓜菜櫃 雪櫃打冰機 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729 1425 Nookta St. Van.

屋頂工程
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

百福燒焊
JIM'S WELDING LTD.
工場: 324-1020 手提: 230-8926 住家: 325-8922
花圈電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)
防盜花窗 大小鐵閘 鋁鐵欄杆 免費估價 交貨快捷

橋心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廚房 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府牌照 繪圖 土庫 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費
電話: 844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

恒興瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4167 手提: 849-0076

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
雪櫃冰箱 乾衣機 爐頭電器 廚房冷櫃 暖氣水喉 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 專業師傅 均有保用
查詢電話: 255-7888 230-6178
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐 炒鑊 煤氣焗爐 家庭熱水暖氣 油暖氣爐換煤氣爐 餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價
657-5499 嚴洽

技能冷暖水電修理
雪櫃冰箱 乾衣機 碎垃圾機 水喉廁所 政府牌照
電爐電器 洗碗碟機 暖氣水爐 渠道阻塞 收費低廉
電話: 879-3583 傳呼: 631-9532 (李生)

志榮裝修公司
商業住宅 舊屋翻新 廚房建造 土庫間格 門窗更換 圍牆水泥 車房露台 內外油漆 政府牌照 瓷磚雲石 質量保證 免費估價
電話 253-3812 649-3718 24小時電話

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 專業師傅 均有保用
查詢電話: 255-7888 230-6178
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

屋頂工程
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

百福燒焊
JIM'S WELDING LTD.
工場: 324-1020 手提: 230-8926 住家: 325-8922
花圈電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)
防盜花窗 大小鐵閘 鋁鐵欄杆 免費估價 交貨快捷

橋心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廚房 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

中央冷暖電器
24小時服務
電話: 251-1505
修理裝置 政府牌照
大小凍房 熱水暖氣 冰櫃凍櫃 冷氣機 雪櫃爐頭 暖氣機 乾洗衣機 熱水箱 洗碗碟機 各種電器

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

標準雪櫃電器工程
專業承裝 修理
大小凍房 冷熱氣機 乾洗衣機 肉食瓜菜櫃 雪櫃打冰機 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729 1425 Nookta St. Van.

屋頂工程
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

百福燒焊
JIM'S WELDING LTD.
工場: 324-1020 手提: 230-8926 住家: 325-8922
花圈電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)
防盜花窗 大小鐵閘 鋁鐵欄杆 免費估價 交貨快捷

橋心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廚房 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府牌照 繪圖 土庫 廚房 浴室 廁所 裝修 工程 估價 免費
電話: 844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚房 雲石瓷磚 精造廚櫃 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

屋頂工程
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅: 439-1128
精造: 防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘 (免費估價)

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改漏換水 暖氣系統 沙井水電 日夜水電 電爐電燈
254-1178 434-2082 余騰飛

家聲裝修公司
內水翻新 新園土草大 外泥新造 陽車園間植 油漆面頂台房欄格樹
電話: 327-0732 手提: 649-2811

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水喉 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚房 雲石瓷磚 精造廚櫃 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

屋頂工程
屋頂翻新 土庫間格 內外油漆 瓷磚地磚 廚房浴室 廁所裝修 水喉破裂 換窗換門 內外牆面 油漆翻新 換水喉 換水喉 換水喉

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅: 439-1128
精造: 防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘 (免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車厨水大包 府史建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露廁安工 照久屋建新格漆台浴裝程意
公司: 328-3272 582-1645

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
免費估價 取價從廉
修理 餐館 雜貨店 家庭電器 大小凍房 洗碗機 製雪機 乾衣機 爐頭雪櫃
裝置設計 空氣調節

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水喉 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

